

ENTRY SIGNALLING DEVICE WITH WIRELESS MOTION SENSOR NT-320



TECHNICAL DATA

Receiver

- Power supply: 2 x battery 1.5 V type AAA
- Current draw in ringing mode: 40 mA
- Current draw in standby mode: 500 µA
- Operating frequency: 433 MHz
- Bell sound: 36 melodies to select from
- 5-step volume adjustment
- Optical ringing signalling
- Sound level: ca. 85 dB
- Ingress protection rating: IP20
- Temperature operating range: from 0°C to 35°C
- Dimensions: 55 x 95 x 23 mm

Transmitter

- Power supply: 3 x battery 1.5 V type AAA
- Operating range 100 m*
- Current draw in standby mode: 100 µA
- Current draw in transmitting mode: 18 mA
- Current draw in ringing mode: 110 mA
- Sound level: ca. 90 dB
- Operating frequency: 433 MHz
- Appliance class III
- Ingress protection rating: IP20
- Temperature operating range: from -20°C to +35°C
- Dimensions: 55 x 95 x 23 mm

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. General description

The entry signalling device with wireless motion sensor can be used to indicate the presence of a person in a room (e.g. entering a shop) or to alert about the appearance of unwanted persons in protected areas. It is perfect for such facilities as shops, hotel receptions, warehouses, offices, etc. – wherever the staff may be located in a room other than the customer. The set consists of a motion sensor acting as a transmitter and a sound – generating receiver. The maximum distance between the transmitter and the receiver is 100 m in an open area. When motion is detected, the sensor sends out a signal to the receiver by radio waves. The receiver starts playing the preset sound. There are 16 sounds and melodies to choose from, including emergency sound. The motion sensor also has a second mode of operation where it generates an alarm signal by itself when motion is detected without involvement of the receiver. It then acts as a simple mini-alarm.

2. Initial activation and setting of the operating mode

Before the first activation, insert the batteries into the transmitter and receiver (batteries are not included). The transmitter also has possibility of powering with 9-15 V DC power supply instead of batteries (appropriate socket is located on the upper part of the sensor – see fig.).

Next, select one of the two transmitter modes using the switch (1):

– **Mode 1** – standalone operation of the motion sensor – the sensor plays the alarm signal by itself when motion is detected – in this mode the receiver is not used and the sensor acts as an independent mini-alarm for alarm sound only (no melody to choose from).

– **Mode 2** – operation with the receiver – the sensor sends a radio signal to the receiver when motion is detected and the receiver plays the preset sound, or melody (16 sounds available). Setting the switch (1) in the OFF position switches the motion sensor off completely.

3. Melody selection

To select the desired receiver melody, press button (2). Every pressing sets the next melody/sound signal.

4. Volume adjustment

You can set 5 volume levels on the receiver using button (3).



SIGNALGERÄT MIT INTEGRIERTEM BEWEGUNGSSENSOR NT-320

MONTAGEANLEITUNG

1. Allgemeine Beschreibung

Das Signalgerät mit integriertem Bewegungssensor löst bei Bewegungserkennung aus bzw. alarmiert Sie, falls unerwünschte Personen geschützte Räume betreten. Das Produkt ist ideal für Geschäfte, Rezeptionen und Bürogebäude. Der Lieferumfang besteht aus einem Bewegungssensor (Sender) sowie einer Klingel (Empfänger). Die maximale Reichweite zwischen Sender und Empfänger beträgt 100 m im Freien. Bei einer Bewegungserkennung sendet der Bewegungssensor ein Funksignal an den Empfänger. Der Empfänger spielt anschließend die eingestellte Melodie ab. Sie können 16 Töne bzw. Melodien auswählen. Der Bewegungssensor verfügt über einen zweiten Betriebsmodi. In diesem Betriebsmodi ertönt ein Alarmsignal, sobald Bewegungen erkannt werden. (Alarmfunktion)

2. Erstinbetriebnahme

Setzen Sie die Batterien in den Empfänger sowie Sender. Die Batterien sind im Lieferumfang nicht enthalten. Der Sender kann alternativ durch ein Netzteil (9-15 V DC) betrieben werden (siehe untere Illustration). Wählen Sie mittels der Taste (1) den gewünschten Betriebsmodi aus:

Modus 1: selbstständiger Betrieb des Bewegungssensors- der Bewegungssensor alarmiert Sie falls Bewegungen erkannt bzw. erfasst werden- in diesem Modus ist der Empfänger ausgeschaltet. Der Bewegungssensor funktioniert als Alarmsignal. (Das Alarmsignal kann nicht geändert werden).

Modus 2: Betrieb samt Empfänger- der Bewegungssensor sendet ein Funksignal an den Empfänger. Dabei wird die eingestellte Melodie abgespielt. Die Schalterstellung OFF schaltet den Bewegungssensor aus.

3. Melodieauswahl

Drücken Sie die Taste (2), um die gewünschte Melodie auszuwählen. Jedes weitere Drücken der Taste ändert die Melodie.

4. Lautstärkenregulierung

Die Lautstärkenregulierung erfolgt 5-stufig mittels der Taste (3).

TECHNISCHE DATEN

Empfänger

- Versorgung: 2 x 1,5 V, Batterietyp: AAA
- Leistungsaufnahme während dem Klingeln: 40 mA
- Leistungsaufnahme im StandBy- Modus: 0,5 µA
- Frequenz: 433 MHz
- Melodien: 36
- Lautstärkenregulierung: 5- stufig
- optische Klingelanzeige
- Lautstärke: ca. 85 dB
- Schutzklasse: III
- Schutzart: IP20
- Temperaturbereich: 0°C – +35°C
- Abmessungen: 55 x 95 x 23 mm

Sender

- Versorgung: 3 x 1,5 V Batterie, Batterietyp: AAA
- Reichweite: 100 m*
- Leistungsaufnahme im StandBy- Modus: 100 µA
- Leistungsaufnahme bei Bewegungserkennung: 18 mA
- Leistungsaufnahme während dem Klingeln: 110 mA
- Lautstärke: ca. 90 dB
- Frequenz: 433 MHz
- Schutzklasse: III
- Schutzart: IP20
- Temperaturbereich: -20°C – +35°C
- Abmessungen: 82 x 55 x 57 mm

INDICADOR DE ENTRADA CON SENSOR INALÁMBRICO DE MOVIMIENTO NT-320

ES

DATOS TÉCNICOS

Receptor

- Alimentación: 2 x batería 1.5 V tipo AAA
- Consumo eléctrico durante llamadas: 40 mA
- Consumo eléctrico en modo de espera: 500 uA
- Frecuencia: 433 MHz
- Sonido: 36 melodías a elegir
- 5 niveles de ajuste de volumen
- Indicación óptica de llamadas
- Nivel sonoro aprox. 85 dB
- Clase de protección: III
- Grado de protección: IP20
- Temperaturas de funcionamiento: de 0°C a 35°C
- Dimensiones: 55 x 95 x 23 mm

Emisor

- Alimentación: 3 x batería 1.5 V tipo AAA
- Alcance de funcionamiento 100 m*
- Consumo eléctrico en modo de espera: 100 uA
- Consumo eléctrico durante la emisión: 18 mA
- Consumo eléctrico durante llamadas: 110 mA
- Nivel sonoro aprox. 90 dB
- Frecuencia: 433 MHz
- Clase de protección: III
- Grado de protección: IP20
- Temperaturas de funcionamiento: de -20°C a +35°C
- Dimensiones: 82 x 55 x 57 mm

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Descripción general

El indicador de entrada con sensor inalámbrico de movimiento puede servir como alarma que notifica la presencia de personas en determinado recinto (por ejemplo su entrada en una tienda) o para alertar acerca del acceso de personas no autorizadas a lugares protegidos.

Resulta idóneo para tiendas, recepciones hoteleras, almacenes, oficinas etc.: todos aquellos lugares en los que el personal y el cliente puedan encontrarse en distintos recintos. El conjunto incluye un sensor de movimiento, que sirve como emisor, y un receptor-mecanismo sonoro. La distancia máxima entre el emisor y el receptor son 100 m en un espacio abierto. Al detectar el movimiento, el sensor emite una señal de radio al receptor. El receptor empieza a reproducir el sonido programado. El usuario puede elegir entre 16 sonidos y melodías, incluido un sonido de alarma. Además, el sensor de movimiento cuenta con un segundo modo de trabajo, en el que el propio sensor emite la señal de alarma una vez detectado el movimiento, sin involucrar el receptor. En tal caso, sirve como un mecanismo sencillo de minialarma.

2. Primera puesta en marcha y activación del modo de trabajo

Antes de la primera puesta en marcha, debe introducir baterías en el emisor y en el receptor (las baterías no se incluyen en el suministro). Además, el emisor cuenta con la opción de conexión a una fuente de alimentación 9-15 V CC en lugar de baterías (la toma correspondiente está situada en la parte superior del sensor: ver imagen). Luego el usuario debe elegir entre uno de dos modos de trabajo del emisor, utilizando para dicho fin el interruptor (1).

– **modo 1** – trabajo autónomo del sensor de movimiento: una vez detectado el movimiento, el propio sensor reproduce la señal de alarma; en este modo el receptor no se utiliza, y el sensor sirve como minialarma independiente que reproduce solamente el sonido de alarma (sin posibilidad de elegir melodías).

– **modo 2** – trabajo con el receptor: una vez detectado el movimiento, el sensor emite una señal de radio al receptor que, a su vez, emite el sonido programado o la melodía elegida (16 sonidos a elegir). La colocación del interruptor (1) en la posición OFF provoca la desactivación del sensor de movimiento por completo.

3. Selección de melodías

Para seleccionar la melodía del receptor deseada pulse el botón (2). Cada pulsación provoca la selección de la melodía/el sonido siguiente.

4. Ajuste de volumen

En el receptor existe la posibilidad de ajustar el volumen eligiendo entre 5 niveles mediante el botón (3).



SINALIZADOR DE ENTRADAS COM SENSOR DE MOVIMENTO SEM FIO NT-320

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Descrição geral

O sinalizador de entrada com sensor de movimento sem fio pode servir para informar sobre a aparição de pessoas num local (p. ex. entrada de uma loja) ou para advertir sobre a presença de pessoas não autorizadas em locais sob vigilância.

Serve perfeitamente para lojas, recepções de hotéis, armazéns, oficinas, etc. sempre onde o empregado pode estar num local diferente quando vier um cliente. O conjunto consiste num sensor de movimento que serve de emissor e um receptor que emite som. A distância máxima entre o emissor e o receptor é 100 m num terreno aberto. No momento de detectar um movimento, o sensor emite um sinal por onda de rádio ao receptor. O receptor começa a emitir o som programado. Pode-se escolher de entre 16 sons e melodias, inclusive o som de alarma. O sensor de movimento tem também outro modo de trabalho que gera um som de alarma depois de detectar movimento sem a participação do receptor. Assim desempenha o papel de um alarma simples.

2. Primeira ativação e configuração do modo de trabalho

Antes da primeira ativação, é preciso colocar as pilhas no recetor e no emissor (as pilhas não fazem parte do conjunto). O emissor tem também a possibilidade de trabalhar com um alimentador 9-15 V DC em vez das pilhas (a tomada adequada encontra-se na parte superior do sensor, cf. desenho). A seguir, seleccionar um dos dois tipo de trabalho do emissor com o comutador (1):

– **modo 1** – trabalho autónomo do sensor de movimento – depois de detectar movimento, emite de forma autónoma o sinal de alarma – neste modo o receptor não se usa e o sensor tem o papel de mini-alarma autónomo que emite só o sinal de alarma (sem a possibilidade de seleccionar a melodia).

– **modo 2** – trabalho junto com o receptor – depois de detectar movimento, emite um sinal por onda de rádio ao receptor e este emite o som ou a melodia configuradas (16 sons por seleccionar). Configuração do comutador (1) na posição OFF provoca a desactivação completa do sensor de movimento.

3. Seleção da melodia

Para seleccionar a melodia desejada, carregar no botão (2). Com cada uso do botão trocamos a melodia/o som.

4. Ajuste de volume

No receptor podem ser seleccionados 5 níveis de volume, com o uso do botão (3).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Recetor

- Alimentação: 2 x pilha 1.5 V tipo: AAA
- Consumo de energia elétrica durante a chamada: 40 mA
- Consumo de energia elétrica no modo de espera: 500 uA
- Frequência: 433 MHz
- Som: 36 músicas a seleccionar
- Regulação de volume de 5 níveis
- Sinalização ótica da chamada
- Nivel do som: ca. de 85 dB
- Classe de proteção: III
- Nivel de proteção: IP20
- Intervalo de temperaturas de serviço: de 0°C a 35°C
- Medidas: 55 x 95 x 23 mm

Emissor

- Alimentação: 3 x pilha 1.5 V tipo: AAA
- Alcance de serviço: até 100 m*
- Consumo de energia elétrica no modo de espera: 100 uA
- Consumo de energia elétrica no modo de emissão: 18 mA
- Consumo de energia elétrica durante a chamada: 110 mA
- Nivel do som: ca. de 90 dB
- Frequência: 433 MHz
- Classe de proteção: III
- Nivel de proteção: IP20
- Intervalo de temperaturas de serviço: de -20°C a +35°C
- Medidas: 82 x 55 x 57 mm

MŰSZAKI ADATOK

Vevő

- Tápellátás: 2 db. 1,5 V AAA elem
- Áramfelvétel csengetés alatt: 40 mA
- Áramfelvétel figyelő üzemben: 500 µA
- Frekvencia: 433 MHz
- Hang: 36 dallam választható
- 5-fokozatú hangerő-szabályozás
- Csengetés optikai jelzése
- Hangerő kb. 85 dB
- Érintésvédelmi osztály: III
- Védettség: IP20
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 0°C – 35°C között
- Méretek: 55 x 95 x 23 mm

Adó

- Tápellátás: 3 db. 1,5 V AAA elem
- Hatótávolság: 100 m*
- Áramfelvétel figyelő üzemben: 100 µA
- Áramfelvétel adásnál: 18 mA
- Áramfelvétel csengetés alatt: 110 mA
- Hangerő kb. 90 dB
- Frekvencia: 433 MHz
- Érintésvédelmi osztály: III
- Védettség: IP20
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20°C – +35°C között
- Méretek: 82 x 55 x 57 mm

SZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Általános leírás

A vezeték nélküli mozgásérzékelővel ellátott belépésjelző arra szolgál, hogy értesítést adjon egy személy megjelenéséről az adott helyiségben (pl. belépéséről a boltba) vagy riasztásra, ha nem kívánt személyek jelennek meg a védett helyeken.

Nagyszerűen beválik olyan objektumokban, mint üzletek, szállodák recepciója, raktárak, irodák, stb. – mindenütt, ahol a személyzet más helyiségben tartózkodik, mint ahol az ügyfél. A készlet az adó szerepét betöltő mozgásérzékelőből és a hangjelzést generáló vevőből áll. Az adó és a vevő közötti maximális távolság nyílt terepen 100 m. Mozgás érzékelése esetén az érzékelő rádiós jelet küld a vevőnek, és az megkezdi a beprogramozott önmaga generálja a hangjelzést mozgás észlelése esetén, a vevő kiiktatásával. Ekkor egy egyszerű miniriasztó szerepét tölti be.

2. Első üzembe helyezés és az üzemmód beállítása

Üzembe helyezés előtt helyezzük be az elemeket az adóba és a vevőbe (az elemek nem részei a készletnek). Az adót elemek helyét 9-15 V DC tápegységről is működtethetjük (a megfelelő aljzat az érzékelő felső részén található – lásd az ábrát). Ezután az (1) átkapcsolóval válasszuk ki a két üzemmód közül az egyiket: – **1. mód** – a mozgásérzékelő önálló üzeme – mozgás érzékelése esetén az érzékelő maga ad riasztó hangjelzést – ebben az üzemmódban a vevőt nem használjuk, az érzékelő pedig egy független miniriasztó szerepét tölti be, önmaga adja a riasztást (nincs dallamválasztás).

– **2. mód** – együttes üzem a vevővel – mozgás érzékelése esetén az érzékelő rádiós jelet küld a vevőnek, és az lejtátsza a beállított hangot vagy dallamot (16-féléből választhatunk). Az (1) átkapcsolót OFF állásba állítva teljesen kikapcsoljuk a mozgásérzékelőt.

3. Dallam kiválasztása

A kívánt dallam kiválasztásához nyomjuk meg a (2) nyomógombot. A gomb minden megnyomásával a következő dallamot/hangjelzést állítjuk be.

4. Hangerő szabályozása

A vevőn 5-féle hangerőt állíthatunk be a (3) nyomógomb segítségével.



HLÁSIČ VSTUPŮ S BEZDRÁTOVÝM POHYBOVÝM ČIDLEM

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Obecný popis

Hlásič vstupů s bezdrátovým pohybovým čidlem může sloužit k informování o vstupu osoby v dané místnosti (např. vstup do obchodu) nebo k poplašnému hlášení o výskytu neoprávněných osob v hlídanych místech.

Výborně se osvědčuje v takových objektech, jakými jsou obchody, hotelové recepcce, sklady, kanceláře atd. – všude tam, kde se může obsluha nacházet v jiné místnosti než zákazník. Souprava se skládá s pohybového čidla, které plní roli vysílače a z přijímače, který generuje signál. Maximální vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem činí 100 m v otevřeném prostoru. V momentě zachycení pohybu čidlo vysílá signál do přijímače, a to prostřednictvím rádiových vln. Přijímač zahájí přehrávání naprogramovaného zvuku. K výběru je 16 zvuků a melodií, a v tom i poplašný signál. Pohybové čidlo je vybaveno druhým pracovním režimem, v rámci kterého generuje poplašný signál po zachycení pohybu, a to bez použití přijímače. V tomto režim plní roli jednoduchého mini-alarmu.

2. První spuštění a nastavení pracovního režimu

Před prvním uvedením do provozu je nutno vložit baterie do vysílače i přijímače (baterie nejsou součástí soupravy). Místo baterií má přijímač rovněž možnost napájení pomocí napájecího zdroje 9-15 V DC (odpovídající napájecí otvor se nachází v horní části čidla, viz obr.). Následně je nutno zvolit jeden ze dvou pracovních režimů vysílače, a to pomocí přepínače (1):

– **režim č. 1** – samostatná práce pohybového čidla – čidlo po zachycení pohybu začne samo vysílat poplachový signál – v tomto režimu nemá přijímač používán a čidlo plní funkci nezávislého minialarmu vysílajícího pouze poplašný signál (nelze volit melodií).

– **režim č. 2** – práce ve spojení s přijímačem – čidlo po zachycení pohybu vysílá rádiový signál do přijímače a ten přehrává nastavený zvuk či melodií (k výběru je 16 zvuků). Nastavení přepínače (1) do polohy OFF způsobuje úplné vypnutí pohybového čidla.

3. Výběr melodií

Abychom mohli zvolit vybranou melodií je nutno stlačit tlačítko (2). Každé stlačení vyvolává nastavení další melodie/zvukového signálu.

4. Regulace hlasitosti

V přijímači lze nastavit 5 úrovní hlasitosti, a to pomocí tlačítka (3).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Přijímač

- Napájení: 2 x baterie 1,5 V typ. AAA
- Spotřeba elektrické energie během vyzvání: 40 mA
- Spotřeba elektrické energie během pohotovostního režimu: 500 uA
- Frekvence: 433 MHz
- Zvuk: 36 zvuků na výběr
- 5 stupňová regulace hlasitosti
- Optická signalizace zvonění
- Hladina zvuku cca 85 dB
- Třída ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP20
- Rozsah provozních teplot: od 0°C do 35°C
- Rozměry: 55 x 95 x 23 mm

Vysílač

- Napájení: 3 x baterie 1,5 V typ. AAA
- Provozní dosah: 100 m*
- Spotřeba elektrické energie během pohotovostního režimu: 100 uA
- Spotřeba elektrické energie během vysílání: 18 mA
- Spotřeba elektrické energie během vyzvání: 110 mA
- Hladina zvuku cca 90 dB
- Frekvence: 433 MHz
- Třída ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP20
- Rozsah provozních teplot: od -20°C do +35°C
- Rozměry: 82 x 55 x 57 mm

HLÁSIČ VSTUPU S BEZDRÔTOVÝM SNÍMAČOM POHYBU NT-320



TECHNICKÉ ÚDAJE

Prijímač

- Napájanie: 2 x 1.5 V batéria typu AAA
- Spotreba počas vyzváňania: 40 mA
- Spotreba v pohotovostnom režime: 500 uA
- Frekvencia: 433 MHz
- Zvuk: 36 melódií na výber
- 5-stupňové ovládanie hlasitosti
- Optická signalizácia zvonenia
- Hladina zvuku pribl. 85 dB
- Trieda ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP20
- Prevádzkový rozsah teplôt: od 0 °C do 35°C
- Rozmery: 55 x 95 x 23 mm

Vysielač

- Napájanie: 3 x 1.5 V batéria typu AAA
- Dosah do 100 m*
- Spotreba v pohotovostnom režime: 100 uA
- Spotreba počas vyzváňania: 18 mA
- Spotreba počas vyzváňania: 110 mA
- Hladina zvuku cca 90 dB
- Frekvencia: 433 MHz
- Trieda ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP20
- Prevádzkový rozsah teplôt: od -20°C do +35°C
- Rozmery: 82 x 55 x 57 mm

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Všeobecný opis

Hlásič vstupu s bezdrôtovým snímačom pohybu môže byť používaný na hlásenie prítomnosti osoby v danej miestnosti (napr. vstup do predajne) alebo na upozomenie na výskyt nežiaducich osôb v chránených miestach. Dokonale funguje v zariadeniach, ako sú predajne, recepcie hotelov, sklady, kancelárie atď. – všade tam, kde sa personál a obsluha môže nachádzať v inej miestnosti ako zákazník. Zostava sa skladá zo snímača pohybu, ktorý slúži aj ako vysielač, a prijímača, ktorý generuje zvuk. Maximálna vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom je 100 m na otvorenom priestranstve. V okamihu zistenia pohybu snímač bezdrôtovo odošle signál do prijímača. Prijímač začne prehrávať naprogramovaný zvuk. K dispozícii je 16 zvukov a melódií, vrátane zvuku alarmu. Snímač pohybu má tiež druhý režim, v ktorom sám generuje signál alarmu po zistení pohybu bez použitia prijímača. Potom funguje ako jednoduchý mini alarm.

2. Prvé uvedenie do prevádzky a nastavenie prevádzkového režimu

Pred prvým spustením je potrebné vložiť batérie do vysielača a prijímača (batérie nie sú súčasťou súpravy). Vysielač môže byť namiesto z batérie napájaný aj jednosmerným napätím 9 – 15 V (príslušný konektor je umiestnený v hornej časti snímača – pozrite obrázky). Potom pomocou prepínača (1) vyberte jeden z dvoch prevádzkových režimov vysielača:

– **režim 1** – nezávislý snímač pohybov – snímač po zistení pohybu sám vydáva signál alarmu – v tomto režime sa nepoužíva prijímač a snímač funguje ako nezávislý mini alarm, ktorý reprodukuje iba zvuk alarmu (nie je možné reprodukovat melódiu).

– **režim 2** – spolupráca s prijímačom – snímač po zistení pohybu vysiela rádiový signál do prijímača a ten prehráva nastavený zvuk alebo melódiu (16 zvukov na výber). Nastavenie prepínača (1) do polohy OFF (Vyp.) úplne vypne snímač pohybu.

3. Výber melódie

Ak chcete vybrať požadovanú melódiu na prijímači, stlačte tlačidlo (2). Každým stlačením nastavíte ďalšiu melódiu/zvukový signál.

4. Regulácia hlasitosti

Na prijímači je možné nastaviť na 5 úrovni hlasitosti pomocou tlačidla (3).



ĮĖJIMŲ SIGNLIZAVIMO ĮTAISAS SU BELAIDŽIU JUDESIO DAVIKLIU NT-320

SURINKIMO INSTRUKCIJA

1. Bendras aprašymas

Įėjimo signalizavimo įtaisas su belaidžiu judesio davikliu gali būti naudojamas pranešti apie žmogaus įėjimą į patalpą (pvz., įėjimą į parduotuvę) arba įspėti apie nepageidaujamą žmonių įėjimą į saugomą teritoriją.

Puikiai tinka tokiuose objektuose: parduotuvėse, viešbučio registratūrose, sandėliuose, biuruose ir t. t. – visur, kur personalas yra kitoje patalpoje nei klientas. Rinkinį sudaro judesio daviklis, kuris atlieka siųstuvo funkciją, ir imtuvas, kuris generuoja garsą. Didžiausias atstumas tarp siųstuvo ir imtuvo yra 100 m atviroje teritorijoje. Aptikęs judesį, daviklis radijo bangomis siunčia signalą į imtuvą. Imtuvas pradeda atkurti užprogramuotą garsą. Galite rinktis iš 16 garsų ir melodijų, tarp jų ir signalo garsas. Judesio daviklis turi ir kitą veikimo režimą, kuriuo aptikęs judesį generuoja įspėjimo signalą pats, be imtuvo. Tada jis atlieka mini įspėjimo signalo funkciją.

2. Pirmasis paleidimas ir veikimo režimo nustatymas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, į imtuvą ir siųstuvą įdėkite baterijas (baterijos nepridedamos). Siųstuvas gali būti maitinamas ir 9–15 V DC maitinimo šaltinio vietoj baterijos (atitinkamas lizdas yra daviklio viršuje, žr. pav.). Tada (1) perjungikliu pasirinkite vieną iš dviejų siųstuvo veikimo režimų:

– **1 režimas** – autonominis judesio daviklio veikimas – judesio daviklis, aptikęs judesį, pats skleidžia įspėjimo signalą – šiuo režimu imtuvas nenaudojamas, daviklis atlieka nepriklausomo mini signalo funkciją ir atkuria tik signalo garsą (melodijos pasirinkti negalima).

– **2 režimas** – veikimas su imtuvu – judesio daviklis, aptikęs judesį, siunčia radijo signalą į imtuvą ir ten atkuria nustatytą garsą arba melodiją (rinktis galima iš 16 garsų ir melodijų). (1) perjungiklį nustatčius išjungimo OFF padėtyje, judesio daviklis išjungiamas.

3. Melodijos

Norėdami pasirinkti norimą melodiją, paspauskite (2) mygtuką. Kiekvienu paspaudimu nustatoma kita melodija / garso signalas.

4. Garsumo reguliavimas

(3) mygtuku galima nustatyti vieną iš 5 imtuvo garsumo lygių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Imtuvas

- Maitinimo šaltinis: 2 x 1,5 V elementas, tipas: AAA
- Elektros srovė skambinimo metu: 40 mA
- Elektros srovė budėjimo metu: 500 uA
- Dažnis: 433 MHz
- Garsas: galima rinktis iš 36 melodijų
- 5 pakopų garsumo reguliavimas
- Optinis skambinimo signalas
- Garsumas – apie 85 dB
- Apsaugos klasė: III
- Apsaugos laipsnis: IP20
- Veikimo temperatūra: 0–35°C
- Matmenys: 55 x 95 x 23 mm

Siųstuvas

- Maitinimo šaltinis: 3 x 1,5 V elementas, tipas: AAA
- Veikimo nuotolis: 100 m*
- Elektros srovė budėjimo metu: 100 uA
- Elektros srovė siuntimo metu: 18 mA
- Elektros srovė skambinimo metu: 110 mA
- Garsumas – apie 90 dB
- Dažnis: 433 MHz
- Apsaugos klasė: III
- Apsaugos laipsnis: IP20
- Veikimo temperatūra: nuo -20°C iki +35°C
- Matmenys: 82 x 55 x 57 mm

IEEJAS SIGNALIZATORS AR BEZVADU KUSTĪBAS SENSORU NT-320



TEHNISKIE DATI

Uztvērējs

- Barošanas avots: divas 1,5 V baterijas, veids: AAA
- Elektroenerģijas patēriņš zvana laikā: 40 mA
- Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: 500 uA
- Frekvence: 433 MHz
- Skaņa: 36 melodijas izvēlei
- 5-pakāpju skaļuma regulēšana
- Optiskais zvana signāls
- Skaņas līmenis apm. 85 dB
- Aizsardzības klase: III
- Aizsardzības pakāpe: IP20
- Darba temperatūras diapazons: no 0°C līdz 35°C
- Izmēri: 55 x 95 x 23 mm

Raidītājs

- Barošanas avots: trīs 1,5 V baterijas, veids: AAA
- Darbības diapazons 100 m*
- Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: 100 uA
- Elektroenerģijas patēriņš raidīšanas režīmā: 18 mA
- Elektroenerģijas patēriņš zvana laikā: 110 mA
- Skaņas līmenis apm. 90 dB
- Frekvence: 433 MHz
- Aizsardzības klase: III
- Aizsardzības pakāpe: IP20
- Darba temperatūras diapazons: no -20°C līdz +35°C
- Izmēri: 82 x 55 x 57 mm

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Vispārējs apraksts

Ieejas signalizators ar bezvadu kustības sensoru var tikt izmantots, lai paziņotu par personas parādīšanos noteiktā telpā (piemēram, ieejot veikalā) vai, lai brīdinātu par nevēlamu personu parādīšanos aizsargātās vietās.

Tas ir ideāli piemērots tādās vietās kā veikali, viesnīcu pieņemšanas telpas, noliktavas, biroji utt. – visur, kur apkalpojošais personāls var atrasties citā telpā nekā klients. Komplektā ietilpst kustības sensors, kas darbojas kā raidītājs, un uztvērējs, kas rada skaņu. Maksimālais attālums starp raidītāju un uztvērēju ir 100 m atklātā laukumā. Kustības noteikšanas brīdī sensors pārsūta signālu uztvērējam, izmantojot radio. Uztvērējs sāk atskaņot ieprogrammēto skaņu. Var izvēlēties no 16 skaņām un melodijām, ieskaitot trauksmes skaņu. Kustības sensors darbojas arī otrā režīmā, kad tas ģenerē trauksmes signālu pēc kustības noteikšanas bez uztvērēja līdzdalības. Tad tas darbosies kā vienkāršs mini-trauksmes signāls.

2. Pirmā iedarbināšana un darba režīma iestatīšana

Pirms pirmās iedarbināšanas reizes ievietojiet baterijas raidītājā un uztvērējā (baterijas nav iekļautas komplektā). Raidītāju var darbināt arī ar 9-15 V līdzstrāvas barošanas avotu, nevis bateriju (attiecīgais kontakts atrodas sensora augšdaļā – skatiet attēlu). Pēc tam ir jāizvēlas viens no diviem raidītāja darbības režīmiem, izmantojot slēdzi (1):

- 1. **režīms** – neatkarīga kustības sensora darbība – sensors pēc kustības atklāšanas pats raida trauksmes signālu – šajā režīmā uztvērējs netiek izmantots, un sensors darbojas kā neatkarīga mini signalizācija, kas atskaņo tikai trauksmes signālu (nav iespējams izvēlēties melodiju).

- 2. **režīms** – darbība kopā ar uztvērēju – sensors pēc kustības atklāšanas nosūta uztvērējam radio signālu, un tas atskaņo iestatīto skaņu vai melodiju (var izvēlēties no 16 skaņas veidiem). Slēdža (1) iestatīšana pozīcijā OFF pilnībā izslēdz kustības sensoru.

3. Melodijas izvēle

Lai izvēlētos vēlamo raidītāja melodiju, nospiediet pogu (2). Katra nospiešana iestata nākamo melodiju/skaņas signālu.

4. Skaļuma regulēšana

Uztvērējā, izmantojot pogu, jūs varat iestatīt 5 skaļuma līmeņus (3).



SISSETUNGIALARM JUHTMETA LIIKUMISANDURIGA

PAIGALDUSJUHEND

1. Üldkirjeldus

Juhtmeta liikumisanduriga sisetungialarm võib anda märku inimese saabumisest ruumi (näiteks kaupluse sissepääsu puhul) või soovimatute isikute ilmumisest kaitstavasse kohta.

Sobib suurepäraselt sellistele objektidele, nagu kauplused, hotellide retseptioonid, laod, kontorid ja muud kohad, kus teenindav personal võib viibida muus ruumis kui klient. Komplekti kuuluvad saatja funktsiooni täitev liikumisandur ja heli tekitav vastuvõtja. Maksimaalne kaugus saatja ja vastuvõtja vahel võib avatud alal olla 100 m. Liikumise tuvastamise hetkel saadab andur saatjale raadio teel signaali. Vastuvõtja hakkab mängima valitud heli. Valikus on 16 heli ja meloodiat, sh alarmheli. Liikumisanduril on ka teine töörežiim, milles seade annab liikumise tuvastamisel ise, ilma vastuvõtja osaluseta, helialarmi. Sellel režiimil täidab liikumisandur lihtsa minialarmi funktsiooni.

2. Esimene käivitamine ja töörežiimi valimine

Enne esimest käivitamist tuleb vastuvõtjasse paigutada patareid (patareid ei kuulu komplekti). Saatja võib patareide asemel saada toite ka 9-15 V DC toiteseadmelt (pesa asub anduri ülaosas, vaata joonist). Seejärel valige ümberlüüti (1) abil üks kahest töörežiimist:

– **režiim 1** – töö iseseisva liikumisandurina – liikumise tuvastamise korral annab alarm ise helisignaali – selles režiimis vastuvõtjat ei kasutata, andur aga toimib iseseisva minialarmina, mis mängib ainult alarmheli (meloodiat valida ei saa).

– **režiim 2** – töö koos vastuvõtjaga – liikumise tuvastamise korral saadab andur raadiosignaali vastuvõtjale ja see käivitab valitud heli või meloodia (16 helivalikut). Kui lüüti (1) on asendis OFF, on liikumisandur täielikult välja lülitatud.

3. Meloodia valimine

Soovitud meloodia valimiseks vajutage nuppu (2). Uus meloodia / helialarm valitakse iga nupulevajutusega.

4. Helitugevuse reguleerimine

Vastuvõtjal saab valida viie helitugevuse vahel, kasutades selleks nuppu (3).

TEHNILISED ANDMED

Vastuvõtja

- Toide: 2 x 1,5 V patarei, tüüp AAA
- Voolutarbimine helistamisel: 40 mA
- Voolutarbimine puhkeseisundis: 500 uA
- Heli: 36 meloodiat
- Viieastmeline helitugevuse reguleerimine
- Optiline helisignalsatsioon
- Helitase umbes: 85 dB
- Kaitseklass: III
- Kaitseaste: IP20
- Tootematuuri vahemik: 0°C kuni +35°C
- Mõõdud: 55 x 95 x 23 mm

Saatja

- Toide: 3 x 1,5 V patarei, tüüp AAA
- Tööulatus 100 m*
- Voolutarbimine puhkeseisundis: 100 uA
- Voolutarbimine saatefunktsiooni ajal: 18 mA
- Voolutarbimine helistamisel: 110 mA
- Helitase umbes: 90 dB
- Sagedus: 433 MHz
- Kaitseklass: III
- Kaitseaste: IP20
- Tootematuuri vahemik: -20°C kuni +35°C
- Mõõdud: 82 x 55 x 57 mm

DETEKTOR PREHODA Z BREŽIČNIM SENZORJEM GIBANJA NT-320



TEHNIČNI PODATKI

Sprejemnik

- Napajanje: 2 x baterija 1,5 V tipa: AAA
- Poraba energije med zvonjenjem: 40 mA
- Poraba energije v stanju pripravljenosti: 500 uA
- Frekvenca: 433 MHz
- Zvok: 36 melodij na izbiro
- 5-stopenjska nastavitve glasnosti
- Optično opozarjanje med zvonjenjem
- Raven zvoka približno 85 dB
- Razred zaščite: III
- Vrsta zaščite: IP20
- Temperaturni obseg delovanja: od 0°C do 35°C
- Mere: 55 x 95 x 23 mm

Oddajnik

- Napajanje: 3 x baterija 1,5 V tipa: AAA
- Doseg delovanja: 100 m*
- Poraba energije v stanju pripravljenosti: 100 uA
- Poraba energije med oddajanjem: 18 mA
- Poraba energije med zvonjenjem: 110 mA
- Raven zvoka približno 90 dB
- Frekvenca: 433 MHz
- Razred zaščite: III
- Vrsta zaščite: IP20
- Temperaturni obseg delovanja: od -20°C do +35°C
- Mere: 82 x 55 x 57 mm

NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Splošni opis

Detektor prehoda z brezžičnim senzorjem gibanja se lahko uporablja za obveščanje o osebi v danem prostoru (npr. vstop v trgovino) ali za opozarjanje zaradi pojava neželenih oseb v varovanih prostorih.

Odlično se obnese v objektih, kot so trgovine, hotelske recepcije, skladišča, pisarne ipd. – povsod, kjer se lahko osebe nahajajo v drugem prostoru kot stranka. Sistem sestavljata senzor gibanja, ki deluje kot oddajnik, in sprejemnik, ki ustvari zvok. Največja razdalja med oddajnikom in sprejemnikom je 100 m na odprtem terenu. V trenutku, ko senzor zazna gibanje, pošlje radijski signal sprejemniku. Sprejemnik začne predvajati programirani zvok. Na izbiro je 16 zvokov in melodij, vključno z alarmnim zvokom. Senzor gibanja ima tudi drugi delovni način, pri katerem ustvari alarmni signal po zaznanju gibanja brez uporabe sprejemnika. V tem primeru opravlja vlogo preprostega minialarma.

2. Prvi zagon in nastavitve delovnega načina

Pred prvim zagonom je treba v oddajnik in sprejemnik namestiti baterije (baterije niso priložene). Oddajnik ima tudi možnost napajanja s pomočjo polnilnika 9-15 V DC namesto baterije (ustrezna vtičnica se nahaja na zgornjem delu senzorja – glej sliko). Nato je treba izbrati enega od dveh delovnih načinov oddajnika s pomočjo preklopnika (1):

– **način 1** – samostojno delovanje senzorja gibanja – senzor po zaznanju gibanja samostojno predvaja alarmni signal – v tem načinu se sprejemnik ne uporablja, senzor pa opravlja vlogo neodvisnega minialarma, ki predvaja le alarmni zvok (ni mogoče izbrati melodije).

– **način 2** – delovanje skupaj s sprejemnikom – senzor po zaznanju gibanja pošlje radijski signal sprejemniku in ta predvaja programiran zvok ali melodijo (na izbiro 16 zvokov). Nastavitve preklopnika (1) v položaj OFF povzroči popolno izključitev senzorja gibanja.

3. Izbira melodije

Za izbiro zelene melodije sprejemnika pritisnite gumb (2). Vsak pritisk povzroči nastavitve naslednje melodije/zvočnega signala.

4. Regulacija glasnosti

V sprejemniku je mogoče nastaviti 5 ravni glasnosti s pomočjo gumba (3).



ВХОДНА АЛАРМАС БЕЗЖИЧЕН ДАТЧИК ЗА ДВИЖЕНИЕ NT-320

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Общо описание

Входната аларма с безжичен датчик за движение може да се използва за уведомяване за появата на лице в дадено помещение (например влизане в магазин) или за предупреждение за появата на нежелани лица в защитени места. Перфектна за такива обекти като магазини, хотелски рецепции, складове, офиси и т.н. – навсякъде, където обслужващият пункт може да се намира в различно помещение от местоположението на клиента. Комплектът се състои от датчик за движение, който действа като предавател и приемник, който генерира звук. Максималното разстояние между предавателя и приемника е 100 m на открито. При засичане на движение, датчикът изпраща радио сигнал към приемника. Приемникът започва да възпроизвежда програмирания звук. Можете да изберете един от 16-те звука и мелодии, включително алармен звук. Датчикът за движение е оборудван и с втори режим, когато самостоятелно, без участието на приемника, генерира аларма, когато е открито движение. В този случай, датчикът изпълнява ролята на проста мини-аларма.

2. Първи пуск и настройка на режима на работа

Преди първия пуск трябва да инсталирате батерии в приемника и предавателя (батериите не са включени в комплекта). Предавателят може да се захранва и с адаптер 9-15 V DC вместо с батерия (съответният изход се намира в горната част на датчика – виж фигурата). След това трябва да бъде избран един от двата режима на работа на предавателя с помощта на превключвателя (1):

- **режим 1** – независимо функциониране на датчика за движение – датчикът за откриване на движение самостоятелно възпроизвежда алармен сигнал – в този режим приемникът не се използва, а датчикът функционира като самостоятелна мини-аларма, която възпроизвежда само алармен звук (няма възможност за избор на мелодия).
- **режим 2** – функциониране съвместно с приемника – датчикът след откриване на движение изпраща радио сигнал към приемника и възпроизвежда зададения звук или мелодия (16 звука за избор). Настройването на превключвателя (1) в положение ИЗКЛЮЧЕНО напълно изключва датчика за движение.

3. Избор на мелодия

За да изберете желаната мелодия на приемника, натиснете бутона (2). Всяко натискане задава следващата мелодия / звуков сигнал.

4. Регулация на силата на звука

В приемника могат да бъдат настроени 5 нива на звука с помощта на бутон (3).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Приемник

- Захранване: 2 x батерия 1.5 V: AAA
- Консумация на ток при звънене: 40 mA
- Консумация на ток в режим на готовност: 500 μ A
- Честота: 433 MHz
- Звук: 36 мелодии за избор,
- 5-степенна регулация на силата на звука
- Оптична сигнализация при звънене
- Ниво на звука ок. 85 db
- Клас на защита: III
- Степен на защита – IP20
- Работен температурен обхват: от 0°C до 35°C
- Размери: 55 x 95 x 23 mm

Предавател

- Захранване: 3 x батерия 1.5 V, тип: AAA
- Работен обхват 100 m*
- Консумация на ток в режим на готовност: 100 μ A
- Консумация на ток по време на предаване: 18 mA
- Консумация на ток при звънене: 110 mA
- Ниво на звука ок. 90 db
- Честота: 433 MHz
- Клас на защита: III
- Степен на защита – IP20
- Работен температурен обхват: -20°C до +35°C.
- Размери: 82 x 55 x 57 mm

СИГНАЛИЗАТОР ВХОДА С БЕСПРОВОДНЫМ ДАТЧИКОМ ДВИЖЕНИЯ NT-320



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Приемник

- Питание: 2 x батарейка 1,5 В тип AAA
- Потребление тока во время звучания звонка: 40 мА
- Потребление тока во время ожидания: 500 мкА
- Частота: 433 МГц
- Звук: 36 мелодий на выбор
- 5-уровневая регулировка громкости
- Световая сигнализация звонка
- Уровень звука ок. 85 дБ
- Класс защиты: III
- Степень защиты: IP20
- Диапазон рабочих температур: от 0°С до 35°С
- Размеры: 55 x 95 x 23 мм

Передачик

- Питание: 3 x батарейка 1,5 В тип AAA
- Дальность действия 100 м*
- Потребление тока во время ожидания: 100 мкА
- Потребление тока во время передачи: 18 мА
- Потребление тока во время звучания звонка: 110 мА
- Уровень звука ок. 90 дБ
- Частота: 433 МГц
- Класс защиты: III
- Степень защиты: IP20
- Диапазон рабочих температур: от -20°С до +35°С
- Размеры: 82 x 55 x 57 мм

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Общие сведения

Сигнализатор входа с беспроводным датчиком движения может использоваться для уведомления о появлении посетителя в помещении (например, при входе в магазин) или для оповещения о появлении нежелательных лиц в охраняемых местах. Он прекрасно зарекомендовала себя на таких объектах, как магазины, стойки регистрации в гостиницах, склады, офисы и т. д. – везде, где персонал и посетитель могут находиться в разных помещениях. Комплект состоит из датчика движения, выполняющего функцию передатчика, и подающего звуковой сигнал приемника. Максимальное расстояние между передатчиком и приемником составляет 100 м на открытом пространстве. При обнаружении движения датчик посылает приемнику сигнал по радиоканалу. Приемник начинает воспроизводить запрограммированный звук. На выбор есть 16 звуковых сигналов и мелодий, включая сигнал тревоги. Датчик движения также имеет второй режим работы, при котором он сам подает сигнал тревоги при обнаружении движения, без участия приемника. В этом случае он выполняет функцию простой мини-сигнализации.

2. Первое включение и настройка режима работы

Перед первым включением вставьте батарейки в передатчик и приемник (батарейки не входят в комплект). К передатчику вместо батарейки также можно подключить блок питания 9-15 В пост. тока (соответствующий разъем находится в верхней части датчика – см. рис.). Затем с помощью переключателя (1) следует выбрать один из двух режимов работы передатчика:

– **режим 1** – самостоятельная работа датчика движения – датчик при обнаружении движения самостоятельно подает сигнал тревоги – в этом режиме приемник не используется, а датчик выполняет функцию независимой мини-сигнализации, подающей только сигнал тревоги (нет возможности выбора мелодий).

– **режим 2** – работа вместе с приемником – датчик при обнаружении движения отправляет радиосигнал на приемник, который подает установленный звуковой сигнал или мелодию (16 звуковых сигналов и мелодий на выбор). Установка переключателя (1) в положение OFF вызывает полное отключение датчика движения.

3. Выбор мелодии

Чтобы выбрать желаемую мелодию приемника, нажмите на кнопку (2). Каждое последующее нажатие кнопки устанавливает следующую мелодию / звуковой сигнал.

4. Регулировка громкости

В приемнике можно установить 5 уровней громкости с помощью кнопки (3).



СИГНАЛІЗАТОР ВХОДУ З БЕЗДРОТОВИМ ДАТЧИКОМ РУХУ NT-320

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Загальний опис

Сигналізатор входу з бездротовим датчиком руху може використовуватися для повідомлення про появу людини в даному приміщенні (наприклад, при вході у магазин) або попередження про появу небажаних осіб у місцях, які охороняються. Чудово працює в таких приміщеннях як магазини, готельні рецепції, склади, офіси та інші – там, де обслуговуючий персонал може знаходитися в іншому приміщенні ніж клієнт. Набір складається з датчика руху, який діє як передавач і приймач, який генерує звук. Максимальна відстань між передавачем і приймачем становить 100 м на відкритій території. Під час виявлення руху датчик надсилає радіосигнал до приймача. Приймач починає відтворювати запрограмований звук. 16 звуків і мелодій, в т.ч. звуковий сигнал тривоги, на вибір. Датчик руху також має другий режим, в якому автономно генерує сигнал тривоги після виявлення руху без участі приймача. В такому випадку він виконує функцію простої міні-сигналізації.

2. Перше вмикання і налаштування режиму роботи

Перед початком роботи необхідно вставити батарейки в передавач і приймач (батарейки в набір не входять). Передавач може також живитися від джерела живлення 9-15 В DC замість батарейок (відповідний роз'єм розташований на верхній частині датчика – див. рис.). Потім слід вибрати один з двох режимів роботи передавача за допомогою перемикача (1):

– **режим 1** – незалежна робота датчика руху – датчик при виявленні руху автономно відтворює сигнал тривоги – в цьому режимі приймач не використовується, а датчик виступає як незалежна міні-сигналізація, яка відтворює лише звуковий сигнал тривоги (немає можливості вибрати мелодію).

– **режим 2** – робота разом із приймачем – датчик після виявлення руху надсилає радіосигнал до приймача, і він відтворює налаштований звук або мелодію (16 звуків на вибір). Встановлення перемикача (1) у положення OFF повністю вимикає датчик руху.

3. Вибір мелодії

Щоб вибрати бажану мелодію приймача, потрібно натиснути кнопку (2). Кожне натискання призводить до вибору наступної мелодії/звукового сигналу.

4. Регулювання гучності

В приймачі можна налаштувати 5 рівнів гучності за допомогою кнопки (3).

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

Приймач

- Живлення: 2 x батарейка 1.5 В тип: AAA
- Споживання електроенергії під час дзвінка: 40 мА
- Споживання електроенергії в режимі очікування: 500 μ А
- Частота: 433 МГц
- Звук: 36 мелодій на вибір
- 5-ступеневе регулювання гучності
- Оптична сигналізація дзвінка
- Рівень звуку близько 85 дБ
- Клас захисту: III
- Ступінь захисту: IP20
- Температурний робочий діапазон від 0°C до 35°C
- Розміри: 55 x 95 x 23 мм

Передавач

- Живлення: 3 x батарейка 1.5 В тип: AAA
- Робочий діапазон 100 м*
- Споживання електроенергії в режимі очікування: 100 μ А
- Споживання електроенергії в режимі передачі: 18 мА
- Споживання електроенергії під час дзвінка: 110 мА
- Рівень звуку близько 90 дБ
- Частота: 433 МГц
- Клас захисту: III
- Ступінь захисту: IP20
- Температурний діапазон роботи від -20°C до +35°C
- Розміри: 82 x 55 x 57 мм

SEMNALIZATOR DE INTRĂRI CU SENZOR DE MIȘCARE FĂRĂ FIR NT-320



DATE TEHNICE

Receptor

- Alimentare: 2 x baterii 1.5 V tip. AAA
- Consumul de energie atunci când sună: 40 mA
- Consumul de energie în așteptare: 500 uA
- Frecvență: 433 MHz
- Sonerie: 36 de melodii la alegere
- Reglare în 5 trepte a volumului de sunet
- Semnal optic al sunetului
- Nivelul sunetului aprox. 85 dB
- Clasa de protecție III
- Gradul de protecție: IP20
- Intervalul temperaturilor de lucru de la 0°C până la 35°C
- Dimensiuni: 55 x 95 x 23 mm

Emitător

- Alimentare: 3 x baterii 1.5 V tip. AAA
- Raza de acțiune 100 m*
- Consumul de energie în așteptare: 100 uA
- Consumul de energie în timpul emiterii: 18 mA
- Consumul de energie atunci când sună: 110 mA
- Nivelul sunetului aprox. 90 dB
- Frecvență: 433 MHz
- Clasa de protecție III
- Gradul de protecție: IP20
- Intervalul temperaturilor de lucru de la -20°C până la +35°C
- Dimensiuni: 82 x 55 x 57 mm

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Descriere generală

Semnalizatorul de intrare cu un detector de mișcare fără fir poate fi utilizat pentru a anunța apariția unei persoane într-o anumită încăpere (de ex. intrarea într-un magazin) sau pentru alertarea privind apariția persoanelor nedorite în locurile protejate. Funcționează perfect în clădiri precum magazinele, recepțiile hoteliere, depozitele, birourile etc. – oriunde personalul poate să se afle într-o cameră separată de client. Setul este format dintr-un senzor de mișcare care acționează ca un emițător și un receptor care generează sunet. Distanța maximă dintre emițător și receptor este de 100 m într-o zonă deschisă. În momentul detectării mișcării, senzorul trimite un semnal către receptor prin radio. Receptorul începe redarea sunetului programat. Există 16 sunete și melodii la alegere, inclusiv sunete de alarmă. Senzorul de mișcare are, de asemenea, un al doilea mod de lucru în care el însuși generează un semnal de alarmă după detectarea mișcării fără participarea receptorului. Funcționează în acest caz ca o simplă mini-alarmă.

2. Prima pornire și setarea modului de funcționare

Înainte de prima punere în funcțiune, trebuie montate baterii în emițător și receptor (bateriile nu sunt incluse în set). Emițătorul poate fi de asemenea alimentat de o sursă de alimentare de 9-15 V DC în locul unei baterii (priza corespunzătoare este situată pe partea superioară a senzorului – vezi figura). Apoi selectați unul din cele două moduri de operare ale emițătorului, utilizând comutatorul (1):

– **modul 1** – funcționarea independentă a senzorului de mișcare – senzorul de detectare a mișcării reproduce semnalul de alarmă în sine – în acest mod receptorul nu este utilizat și senzorul acționează ca o mini-alarmă independentă care redă numai sunetul alarmei (nu există posibilitatea de a alege melodia).

– **modul 2** – funcționează împreună cu receptorul – senzorul după detectarea mișcării trimite un semnal radio către receptor și redă sunetul sau melodia setată (16 sunete la alegere). Setarea comutatorului (1) în poziția OFF dezactivează complet senzorul de mișcare.

3. Selectarea melodiei

Pentru a selecta melodia dorită a receptorului trebuie să apăsați butonul (2). Fiecare apăsare setează următoarea melodie/semnal sonor.

4. Reglarea volumului de sunet

Receptorul poate fi setat la 5 niveluri de volum al sunetului folosind butonul (3).



DISPOSITIF D'ALARME DES ENTRÉES AVEC UN CAPTEUR DE MOUVEMENT SANS FIL NT-320

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Description générale

Le dispositif d'alarme des entrées avec capteur de mouvement dans fil peut être utilisé pour signaler l'apparition d'une personne dans un intérieur (p.ex. il signale l'entrée d'une personne dans un magasin) ou bien pour signaler l'apparition des personnes indésirables dans des endroits protégés.

Il fait ses preuves dans les magasins, les réceptions d'hôtel, les entrepôts, les bureaux etc. – dans les endroits où le service peut se trouver dans autre intérieur que le client. Le jeu se compose d'un capteur de mouvement qui constitue l'émetteur générant un son. La distance maximale entre l'émetteur et le récepteur est de 100 m en champ libre. Le capteur, au moment de la détection du mouvement, émet un signal radio vers le récepteur. Le récepteur commence à jouer le son programmé. L'utilisateur peut choisir entre 16 différentes mélodies et sons, y compris un son d'alarme. Le capteur de mouvement est également muni d'un second mode de fonctionnement permettant de générer un son d'alarme après avoir détecté un mouvement sans récepteur. Il a la fonction d'une simple mini alarme.

2. Première mise en service et règlement du mode de fonctionnement.

Avant la première mise en service, mettre les batteries dans le récepteur (batteries pour l'émetteur ne sont pas comprises). Pour alimenter l'émetteur il est possible d'utiliser un chargeur de 9-15 V DC au lieu des batteries (une prise convenable est dans la partie supérieure du capteur – voir fig.). Ensuite, à l'aide de l'interrupteur (1) choisir un des modes de fonctionnement de l'émetteur:

- **mode 1** – fonctionnement indépendant du capteur de mouvement
- le capteur, après avoir détecté le mouvement, joue automatiquement le son d'alarme – ce mode n'implique par le fonctionnement du récepteur, le capteur lui-même devient un mini alarme indépendant jouant uniquement le son d'alarme (sans option du choix des mélodies).
- **mode 2** – fonctionnement avec le récepteur – le capteur, après avoir détecté le mouvement, émet un signal radio vers le récepteur qui joue le son ou la mélodie programmé (16 sons au choix). L'interrupteur (1) en position OFF désactive le capteur de mouvement.

3. Choix de mélodie

Pour choisir une mélodie, appuyer la touche (2). Chaque appui de la touche permet de sélectionner la mélodie/ le son suivant.

4. Réglage du niveau de volume

L'utilisateur peut régler 5 niveaux de volume du récepteur à l'aide de la touche (3).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Récepteur

- Alimentation: 2 x batterie 1.5 V type. AAA
- Consommation énergétique lors du fonctionnement: 40 mA
- Consommation énergétique en mode veille: 500 uA
- Fréquence: 433 MHz
- Mélodie: 36 mélodies
- Réglage de volume de 5 niveaux
- Signalisation optique
- Niveau de volume env.85 dB
- Classe de protection: III
- Indice de protection: IP 20
- Plage de température de fonctionnement: de 0°C à 35°C
- Dimensions: 55 x 95 x 23 mm

Émetteur

- Alimentation: 3 x batterie 1.5 V type. AAA
- Portée de 100 m*
- Consommation énergétique en mode veille: 100 uA
- Consommation énergétique lors du fonctionnement: 18 mA
- Consommation énergétique lors du fonctionnement: 110 mA
- Niveau de volume env.90 dB
- Fréquence: 433 MHz
- Classe de protection: III
- Indice de protection: IP 20
- Plage de température de fonctionnement: de -20°C à +35°C
- Dimensions: 82 x 55 x 57 mm

ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΜΕ ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΚΙΝΗΣΗΣ NT-320



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Δέκτης

- Ηλεκτρική σύνδεση: 2 x μπαταρία 1.5 V τύπος AAA
- Κατανάλωση ενέργειας κατά το κουδούνισμα: 40 mA
- Κατανάλωση ενέργειας στην κατάσταση αναμονής: 500 μ A
- Συχνότητα: 433 MHz
- Ήχος: 36 μελωδίες κατ' επιλογή
- ρύθμιση έντασης ήχου 5 βαθμίδων
- Οπτική σηματοδότηση κουδούνισματος
- Επίπεδο έντασης ήχου περίπου 85 dB
- Κλάση προστασίας: III
- Βαθμός προστασίας: IP20
- Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας: από 0°C έως 35°C
- Διαστάσεις: 55 x 95 x 23 mm

Πομπός

- Ηλεκτρική σύνδεση: 3 x μπαταρία 1.5 V τύπος AAA
- Εμβέλεια λειτουργίας 100 m*
- Λήψη ενέργειας στην κατάσταση αναμονής: 100 μ A
- Λήψη ενέργειας κατά την εκπομπή: 18 mA
- Λήψη ενέργειας κατά το κουδούνισμα: 110 mA
- Επίπεδο έντασης ήχου περίπου 90 dB
- Συχνότητα: 433 MHz
- Κλάση προστασίας: III
- Βαθμός προστασίας: IP20
- Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας: από -20°C έως +35°C
- Διαστάσεις: 82 x 55 x 57 mm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Γενική περιγραφή

Ο σηματοδότης εισόδου με ασύρματο αισθητήρα κίνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ειδοποίηση εμφάνισης ενός προσώπου σε έναν ορισμένο χώρο (π.χ. είσοδος σε κατάστημα) ή για συναγερμό εμφάνισης ανεπιθύμητων προσώπων σε φυλασσόμενους χώρους.

Ιδανικά λειτουργεί στους χώρους όπως καταστήματα, ρεσεψιόν ξενοδοχείων, αποθήκες, γραφεία κλπ. – όπου το προσωπικό εξυπηρέτησης μπορεί να παραμείνει σε έναν χώρο άλλο από τον χώρο των πελατών. Το σετ περιλαμβάνει τον αισθητήρα κίνησης που παίζει τον ρόλο του πομπού και του δέκτη που αναπαράγει ήχο. Η μέγιστη απόσταση μεταξύ του πομπού και του δέκτη είναι 100 m σε έναν ανοιχτό χώρο. Κατά την ανίχνευση κίνησης, ο αισθητήρας εκπέμπει σήμα στον δέκτη διαδρομής μέσω ραδιοκυμάτων. Ο δέκτης αρχίζει να αναπαράγει τον προγραμματισμένο ήχο. Υπάρχουν 16 ήχοι και μελωδίες για επιλογή συμπεριλαμβανομένου του σήματος κινδύνου. Ο αισθητήρας κίνησης έχει ακόμη έναν δεύτερο τρόπο λειτουργίας με τον οποίο ο μόνος του παράγει το σήμα κινδύνου χωρίς τη συμβολή του δέκτη. Τότε παίζει το ρόλο ενός απλού μίνι-συναγερμού.

2. Πρώτη ενεργοποίηση και προγραμματισμός τρόπου λειτουργίας

Πριν από την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να βάλετε τις μπαταρίες στον πομπό και στον δέκτη (οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται στο σετ). Ο πομπός έχει ακόμη τη δυνατότητα τροφοδότησης μέσω ενός τροφοδότη 9-15 V DC αντί για μπαταρία (η κατάλληλη υποδοχή βρίσκεται στο επάνω μέρος του πομπού – βλέπε εικόνα). Στη συνέχεια πρέπει να επιλέξετε έναν από τους δύο τρόπους λειτουργίας του πομπού με χρήση του διακόπτη (1):

– **τρόπος λειτουργίας 1** – ανεξάρτητη λειτουργία του αισθητήρα κίνησης – ο αισθητήρας αφού ανιχνεύσει κίνηση μόνος του παράγει το σήμα κινδύνου – με αυτό τον τρόπο λειτουργίας ο δέκτης δεν χρησιμοποιείται, ενώ ο πομπός παίζει τον ρόλο του ανεξάρτητου μίνι-συναγερμού που αναπαράγει μόνο το σήμα κινδύνου (δεν έχει τη δυνατότητα επιλογής μελωδιών).

– **τρόπος λειτουργίας 2** – λειτουργία μαζί με τον δέκτη – ο αισθητήρας αφού ανιχνεύσει κίνηση, εκπέμπει το ραδιοφωνικό σήμα στον δέκτη και αυτό αναπαράγει τον προγραμματισμένο ήχο ή μελωδία (16 ήχοι κατ' επιλογή). Το να θέσετε το διακόπτη (1) στην θέση OFF προκαλεί απόλυτη απενεργοποίηση του αισθητήρα κίνησης.

3. Επιλογή μελωδιών

Για να επιλέξετε την επιθυμητή μελωδία του δέκτη, πρέπει να πατήσετε το κουμπί (2). Κάθε πάτημα προκαλεί προγραμματισμό της επόμενης μελωδίας/ του ακουστικού σήματος.

4. Ρύθμιση έντασης ήχου

Στον δέκτη μπορείτε να προγραμματίσετε 5 επίπεδα έντασης ήχου με χρήση του διακόπτη (3).



INGÅNGSINDIKERING MED TRÅDLÖS RÖRELSEDETEKTOR NT-320

MONTERINGSANVISNING

1. Allmän beskrivning

Ingångsindikering med trådlös rörelsedetektor kan meddela om att någon har kommit in i ett visst rum (till exempel ingång till affär) eller larma om att obehöriga personer har kommit in på skyddade platser.

Den fungerar perfekt i sådana lokaler som butiker, hotellreception, lager, kontor osv. – allt där personalen kan vistas i ett annat rum än kunden. Satsen består av en rörelsedetektor som fungerar som sändare och en mottagare som avger ljud. Maximalt avstånd mellan sändaren och mottagaren är 100 m i öppen yta. Vid rörelsedetektering sänder rörelsedetektorn signal till mottagaren via radio. Mottagaren börjar spela upp det programmerade ljudet. 16 ljud och melodier, inklusive larmsignal, kan väljas. Rörelsedetektorn har även ett annat driftläge i vilket den själv avger en larmsignal efter rörelsedetektering utan mottagaren. Den fungerar då som ett enkelt minilarm.

2. Första start och val av driftläge

Före första start ska man placera batterier i sändaren och mottagaren (batterier säljs separat). Sändaren kan också drivas med strömadapter

9-15 V DC istället för batteri (ett lämpligt uttag finns på detektorns övre del – se bilden). Därefter ska man välja ett av sändarens två driftlägen med omkopplare (1):

– **läge 1** – rörelsedetektorns oberoende drift – detektorn, efter rörelsedetektering, spelar själv en larmsignal – i detta läge används inte mottagaren och detektorn fungerar som ett självständigt minilarm som bara avger larmljud (det går inte att välja melodin).

– **läge 2** – drift med mottagaren – detektorn, efter rörelsedetektering, sänder en radiosignal till mottagaren och denne spelar upp det inställda ljudet eller melodin (16 ljud att välja). Om omkopplaren (1) ställs in i OFF-läget, stängs av rörelsedetektorn helt.

3. Melodival

För att välja en önskad melodi i mottagaren ska man trycka på knappen (2). Varje nedtryckning orsakar inställning av nästa melodi/ljudsignal.

4. Volyminställning

I mottagaren kan man ställa in 5 volymnivåer med knapp (3).

TEKNISK DATA

Mottagare

- Strömförsörjning: 2 x batteri 1,5 V av AAA-typ
- Strömförbrukning i drift: 40 mA
- Strömförbrukning i standby: 500 MHz
- Frekvens: 433 MHz
- Ljud: 36 melodier kan väljas
- Volyminställning i 5 steg
- Optisk indikering för drift
- Ljudnivå cirka 85 dB
- Skyddsklass: III
- Kapslingsklass: IP20
- Drifttemperatur: 0°C till 35°C
- Dimensioner: 55 x 95 x 23 mm

Sändare

- Strömförsörjning: 3 x batteri 1,5 V av AAA-typ
- 100 m* räckvidd
- Strömförbrukning i standby: 100 uA
- Strömförbrukning i sändningsläge: 18 mA
- Strömförbrukning i drift: 110 mA
- Ljudnivå cirka 90 dB
- Frekvens: 433 MHz
- Skyddsklass: III
- Kapslingsklass: IP20
- Drifttemperatur: -20°C till +35°C
- Dimensioner: 82 x 55 x 57 mm

WARRANTY CERTIFICATE – GARANTIEKARTE – TARJETA DE GARANTÍA – CARTÃO DE GARANTIA – GARANCIA KÁRTYA – ZÁRUČNÍ LIST

- GB** 1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the goods it sells. 2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover: a) mechanical damage caused by transport, loading/unloading or other circumstances; b) damage caused by improper installation or operation of the goods manufactured by ZAMEL Sp. z o.o.; c) damage caused by any modifications made by the BUYER or any third party to the sold goods or to the equipment required for the proper functioning of the sold goods; d) damage caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.; e) the power supply (batteries) included (if any) with the device as sold. 3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law. 5. The form of warranty claim resolution, i.e. replacement, repair or refund of the price of purchase, shall be decided upon by ZAMEL Sp. z o.o. 6. This warranty does not exclude, limit or suspend any rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of goods sold.
- DE** 1. Die Herstellergarantie beträgt 2 Jahre. 2. Von der Garantie ausgeschlossen sind: a) Transportschäden bzw. Schäden, die beim Be- und Abladen entstehen, b) Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung bzw. Montage entstehen, c) Schäden, die durch Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten des Käufers oder von uns nicht eingeschalteten Dritten entstehen, d) Schäden, die durch Zufall oder Höhere Gewalt entstehen, e) Batterien (falls vorhanden), die bereits beim Gerätekauf verbaut waren. 3. Bei Garantieansprüchen wird der Käufer gebeten, die Einkaufsstelle aufzusuchen bzw. ein Schreiben mit der Problemschilderung an uns einzusenden. 4. Die Garantieabwicklung (Geräteersatz, Reparatur, Geldruckerstattung) bestimmt die Firma Zamel Sp. z o.o. 5. Saemtlige Garantieansprüche begrenzen nicht die Rechte des Käufers, die aus dem Gewährleistungsrecht fuer mangelfaehige Waren resultieren.
- ES** 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede una garantía de 24 meses a los productos vendidos. 2. La garantía de ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte la carga o descarga o en otras circunstancias, b) daños producidos en consecuencia de un montaje o uso inadecuado de los productos de ZAMEL Sp. z o.o., c) daños producidos en consecuencia de cualquier modificación realizada por el COMPRADOR o terceros en los productos adquiridos o en los dispositivos necesarios para el funcionamiento correcto de los mismos, d) daños resultantes de la fuerza mayor u otros causas accidentales de las que ZAMEL Sp. z o.o. no asume la responsabilidad, e) fuentes de alimentación (baterías
- PT** 1. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendidos é de 24 meses. 2. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. não cobre: a) danos mecânicos oriundos de transporte, carregamento ou descarregamento, b) danos mecânicos oriundos de uma montagem ou utilização incorretas dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o., c) danos oriundos de quaisquer modificações feitas pelo COMPRADOR ou por terceiros pessoas nos produtos objetos de venda ou nos equipamentos necessários para o funcionamento correto dos produtos objetos de venda, d) danos oriundos de força maior ou outros casos fortuitos não imputáveis à ZAMEL Sp. z o.o., e) fontes de alimentação (pilhas) que formam parte do equipamento no momento da sua venda (se for aplicável). 3. O COMPRADOR apresenta todas as reclamações da garantia no ponto de compra ou na empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito após a deteção de defeitos. 4. A ZAMEL Sp. z o.o. obriga-se a tratar as reclamações de acordo com a legislação polaca. 5. A ZAMEL Sp. z o.o. toma decisão no que diz respeito à forma de tratamento de uma reclamação, ou seja, substituição do produto por outro livre de defeitos, reparação ou devolução do dinheiro. 6. A garantia não exclui, nem limita nem suspende, os direitos do Comprador resultantes da legislação relativa às garantias legais para defeitos num produto vendido.
- HU** 1. ZAMEL Sp. z o.o. 24 havi garanciát biztosít az eladott termékre. 2. A ZAMEL Sp. z o.o. által biztosított garancia nem terjed ki: a) A szállítási, berakodási/kirakodási, vagy más körülmények során keletkező mechanikai sérülésekre, b) A hibás szerelés, vagy a ZAMEL Sp. z o.o. termék nem megfelelő használata eredményeként keletkező sérülésekre, c) Azon sérülésekre, melyek a VÁSÁRLÓ, vagy harmadik személy által végzett, bármilyen, a biztosítás tárgyát képező termékre – vagy az eladás tárgyát képező termék helyre működéséig szükséges összeszerelés benoanderése vonatkozó változtatás végrehajtásának eredményeként keletkeznek, d) Azokra a sérülésekre, melyek vis maior, vagy olyan egyéb véletlenszerű események következtében keletkeznek, melyekért ZAMEL Sp. z o.o. nem felel e) Az energiatárolás (elemek) meghibásodásaiért, melyek a termék eladásakor annak tartozékát képeztek (amennyiben ilyenek voltak). 3. VÁSÁRLÓ minden, a garanciával kapcsolatos követelését a vásárlás helyszínén, vagy a ZAMEL Sp. z o.o. cégnél jelenlétében írásban, azok eladása után, a ZAMEL Sp. z o.o. kötelezi magát arra, hogy a reklamációkat a lenyelt törvények előírásainak megfelelően eljára elbírálni. 5. A reklamációk rendezésének formáját, pl. hibátlan termékre történő csere, javítás elvégzése, vagy pénzvisszatérítés ZAMEL Sp. z o.o. dönti el. 6. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és fel sem függeszti Vásárló, az eladott termékre vonatkozó jótállási rendelkezésekből származó jogait.
- CZ** 1. Společnost ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje na prodané zboží záruku v délce 24 měsíců. 2. Záruka společnosti ZAMEL Sp. z o.o. neplatí: a) mechanické poškození vzniklá při dopravě, nakládce/vykládce nebo za jiných okolností, b) poškození vzniklá v důsledku chybné provedené montáže nebo chybnoho provozování výrobků společnosti ZAMEL Sp. z o.o., c) poškození vzniklá v důsledku jakýchkoliv změn provedených KUPUJÍCÍM nebo třetími osobami na výrobcích, které jsou předmětem prodeje, nebo na zařízeních nutných k řádnému fungování výrobku, jež jsou předmětem prodeje, d) poškození vyplývající z působení vyšší moci nebo jiných náhodných událostí, e) poškození společnosti ZAMEL Sp. z o.o. neneso odpovědnosti, e) napájecí zdroje (baterie), které patří v kryvaný zařízení ve chvíli jeho prodeje (pokud se vyskytnou). 3. Veškeré nářky z titulu záruky oznámí KUPUJÍCÍ v místě nákupu nebo společnosti ZAMEL Sp. z o.o. písemně po jejich zjištění. 4. Společnost ZAMEL Sp. z o.o. se zavazuje posoudit reklamaci v souladu s platnými polskými právními předpisy. 5. O formě vyřízení reklamace, např. výměně zboží za bezvadné, opravě nebo vrácení peněz, rozhoduje společnost ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevylučuje, nemožuje ani nepozastavuje práva kupujícího, která vyplývají z předpisů o ručení za vadu prodané věci.

SK 1. ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje 24-mesační záruku na prodávány tovar. 2. Záruka ZAMEL Sp. z o.o. sa týka: a) mechanických poškodení, ktoré vznikli počas prepravy, nakladania/vykládania alebo za iných okolností, b) poškodení, ktoré vznikli v dôsledku chybné vykonanej montáže alebo prevádzky výrobkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodení, ktoré vznikli v dôsledku chýbajúcich zmien vykonaných KUPUJUČIM alebo tretími osobami a ktoré sa týkajú výrobkov, ktoré sú predmetom predaja alebo zariadení potrebných na správne fungovanie výrobkov, ktoré sú predmetom predaja, d) poškodení, ktoré vznikli pôsobením vyššej sily alebo iných náhodných udalostí, za ktoré ZAMEL Sp. z o.o. nezodpovedá e) zdrojov napájania (batérie), ktoré sú súčasťou vybavenia zariadenia v čase jeho predaja (ak sa vyskytujú). 3. Akékoľvek pohľadávky z titulu záruky KUPUJUČI hlási na mieste nákupu alebo firmu ZAMEL Sp. z o.o. písomne po zverejnení. 4. ZAMEL Sp. z o.o. sa zaväzuje preskúmať reklamácie v súlade s platnými poľskými právnymi predpismi. 5. Voľba spôsobu vybavenia reklamácie, napr. výmena tovaru za bezchybný tovar, jeho oprava alebo vrátenie peňazí, je v kompetencii spoločnosti ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani neprerušuje oprávnenia Kupujuceho, vyplývajúce z predpisov o záruke za chyby predanej veci.

LT 1. ZAMEL Sp. z o.o. suteikia parduotomsoms prekamams 24 mėnesių garantiją. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantijos netaiko: a) jei mechaninių pažeidimų atsirado vežant, kraunant (iškraunant) prekę arba dėl kitų aplinkybių; b) jei gedimų atsirado dėl netinkamo ZAMEL Sp. z o.o. gaminio surinkimo ar naudojimo; c) jei gedimų atsirado dėl PIRKEJO arba trečiųjų asmenų bandymų kelti įsigytą gaminį arba įrenginį, kad būtų galima užtikrinti tinkamą įsigyto gaminių veikimą; d) jei gedimų atsirado dėl nenugalimų jėgų aplinkybių arba kitų stichinių nelaimių, už kurias ZAMEL Sp. z o.o. neteatsako. e) kartų su įrenginiu parduotomsoms energios šaltiniu (baterijoms). 3. Visus ZAMEL Sp. z o.o. paskaitimus pagal garantiją PIRKEJAS teiks prisiomai sietojie arba įmonėje ZAMEL Sp. z o.o. raštu, iš karto pastebęjęs trūkumą. 4. ZAMEL Sp. z o.o. įsipareigoja išnagrineti reklamaciją pagal galiojančius Lenkijos teisės aktus. 5. Reklamacijos tvarkymo įmonę renkasi ZAMEL Sp. z o.o., ji taip pat priima sprendimą, ar prekę pakeisti kokybiška, ar remontuoti, ar grąžinti pinigų. 6. Garantija nenaikina, neriboja ir nestabdo Pirkejo teisių kelti reikalavimus dėl blogos parduotos prekės kokybės.

LV 1. SIA ZAMEL nodrošina 24 mēnesu garantiju produktu pārdošanai. 2. SIA ZAMEL garantija neiekļauj: a) mehāniskus bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, iekraušanas/izkraušanas laikā vai citos apstākļos; b) bojājumus, kas ir radušies SIA ZAMEL izstrādājumu nepareizas uzstādīšanas vai ekspluatācijas dēļ; c) bojājumus, kas ir radušies jebkādu pārveidojumu rezultātā, ko ir veicis PIRCEJS vai trešās personas un kas attiecas uz izstrādājumiem, kuri ir pārdošanas priekšmets, vai iekārtām, kuras ir nepieciešamas izstrādājumu, kas ir pārdošanas priekšmets, pareizai darbībai; d) bojājumus, kas izriet no nepārvaramas varas vai citiem neparedzētiem gadījumiem, par kuriem SIA ZAMEL nav atbildīga; e) barošanas avotus (baterijas), kas ir ierīces aprīkojumā tā pārdošanas brīdī (ja tādi ir). 3. Jebkuras pretenzijas, kas attiecas uz garantiju, PIRCEJS iesniedz rakstveidā ierīces iegādes vietā vai uzņēmumā SIA ZAMEL pēc bojājumu atklāšanas. 4. SIA ZAMEL āpņemas izskatīt sūdzības saskaņā ar piemērojamajiem Polijas tiesību aktiem. 5. Sūdzības apmierināšanas veidu, piemēram, produkta nomaiņu ar produktu bez defektiem, remontu vai naudas atmaksu noteic SIA ZAMEL. 6. Garantija nesīzēdz, neierobežo n neaptur Pircēja tiesības, kas izriet no garantijas noteikumiem saistībā ar pārdotās preces defektiem.

EST 1. ZAMEL Sp. z o.o. annab müüduud tootele 24-kuude garantii. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantii ei hõlma: a) transpordi, peale/mahalaadimise ajal või muudel asjaoludel tekkinud mehaanilisi kahjustusi, b) ZAMEL Sp. z o.o. tootele valesti toimetatud paigaldamise või kasutamise tulemusel tekkinud kahjustusi, c) OSTJA või kolmandate isikute poolt mistahhes ümberootituse tulemusena tekkinud kahjustusi, mis puudutavad tooteid, mis on müügi esemeks või müügi esemeteks olevate toodete funktsioneerimiseks vajalikke seadmeid, d) vääramatu jõu toimest või muudest õnnetusjuhtumitest tulenevaid kahjustusi, mille eest ZAMEL Sp. z o.o. ei kannu vastutust. e) toiteallikaid (patareid), mis on seadmega kompleksis selle ostuhetkel (kui nad on kompleksis). 3. Kõik garantist lähtuvad nõudised esitab OSTJA ostupunkti või firma ZAMEL Sp. z o.o. kirjalkuult pärast nende tuvastamist. 4. ZAMEL Sp. z o.o. kohustab veatateid uurimiseks vastavalt kahjustuse Poola õigusaktidele. 5. Veatate lahendamise viisi, nt kauba asendamise defektita kauba vastu, parandamine või raha tagastamine, sõltub firmast ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garantii ei välistä, piira ega peata OSTJA õigusi, mis tulenevad müüduud asja veatuse garantii puuduvatest eeskirjadest.

SLO 1. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. podeljuje 24-mesečno garancijo za prodano blago. 2. Garancija ZAMEL Sp. z o.o. ne velja za: a) mehanske poškodbe, ki so nastale med prevozom, natovarjanjem/raztovarjanjem ali v drugih okoliščinah, b) poškodbe, ki so nastale zaradi neustrezne montaže ali uporabe izdelkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodbe, ki so nastale zaradi kakršnih koli predelav s strani KUPCA ali tretje osebe in se nanašajo na izdelke, ki se prodajojo, ali naprave, potrebne za brezhibno delovanje izdelkov, ki se prodajojo, d) poškodbe zaradi višje sile ali drugih naključnih dogodkov, za katere podjetje ZAMEL Sp. z o.o. ni odgovorno, e) vire napajanja (baterije), ki so priloženi napravi v trenutku njene prodaje (če obstajajo). 3. Vse zahtevke iz naslova garancije KUPCEV vloži na mestu nakupa ali v podjetje ZAMEL Sp. z o.o. v pisni obliki, potem ko jih boljši identifikira. 4. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. se obvezuje, da bo obravnavalo reklamacije v skladu z veljavnimi predpisi poljske zakonodaje. 5. Izbrä oblike rešitve reklamacije, npr. menjava blaga za brezhibnim, popravilo ali vračilo denarja, je v pristojnosti podjetja ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garancija ne izključuje, ne omejuje ter ne odpravlja pravic kupca do garancije za napake v prodanem blagu.

BG 1. ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) predostava 24 meseca garancija na prodavanite stoki. 2. Garancija na ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) ne pokriva sleditete slucaji: a) mehanichni defekti v rezultat na transpörtirane, tovarene /raztovarane ili drugi obstoitelstva, b) ulovredni, pricinjeni ot nepravilnim montaz ili ekspluatacija na ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) v povredi, polucheni v rezultat na modifikacija, napraveni ot KLIENITII ili tretiti lica, po otnošenje na prodanite produktite ili oborudavane, neobchodno za pravilnoto funkcionirane na prodanite produkti, i) povredi v rezultat na nepredpolovna sila ili drugi sbitija, za koito ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) ne nosi otgovornost; d) izostanicia na energija (baterija), koito se dostavati s ustroitelnoto pri prodaba (ako imä tavovä). 3. KUPUVANETBET slobodno vovochi garancionni pretencii v tvrdovana obsest ili vsv firma ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) v likvidni vid sled ustanovjavaneho na li. 4. ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) se zavkzobava da razgledna garancionnite pretencii v sovmetstvie s prilozhitelno razporidni na polskoto zakonodatelstvo. 5. Naničnit na urejednane na garancionnite pretencii, nãpr. podnima na produkta s takvbe defekti, remont ili vrščane na pari zavisi ot ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) 6. Garancijata na prodanata potrobitelstva stoka ne izključova, ograničavä ili sipra pravata na KUPUVANETB, protizvoničavä ot nesovmetstvie na stokata s dogovora.